



上田信息

新生

月刊 (No. 20)
2018年12月1日

◆平成31年度的课后儿童俱乐部的利用申请开始办理了(讯问: 上田市学校教育课 ☎23-5195)

市里为了『家长们能兼顾好工作又能养育孩子』, 儿市对市对童能健康地成长进行支援, 课后儿童俱乐部作为儿童放学后和学校的的休息日能安心地生活的场所, 在全小学所在地区设置了课后儿童俱乐部(儿童俱乐部·学童保育所)。课后儿童俱乐部有专职的工作人员组织各学年的儿童们在一起游玩、读书、做家庭作业等等, 大家在一起快乐地渡过课余的市时间。

申请期间: 11月26日(周一)至12月7日(周五)

*星期日除外

周一至周五市对: 13:00至19:00 周六市对: 8:00至19:00

利用费: 儿童俱乐部 3000日元/月
(当月的利用日不到10日时, 300日元/日)
学童保育所 6000日元/月

※1 对有兄弟姐妹的家庭和单亲家庭有减轻措施

※2 还有需要交点心费和家长会费的设施。

申请方法: 11月19日(周一)以后, 填好申请表(申请表在各儿童俱乐部或者在市的HP可下载取得), 带必要的材料向希望加入的设施在申请期限内提交。具体请向各设施询问。

※家长有工作时需要提出就劳证明(课后儿童俱乐部还需要准备好儿童登录卡的)。

※需要特别照顾的儿童也可以进行申请, 请带上医生的诊断书, 与儿童俱乐部的工作人员进行商谈。

※儿童俱乐部·学童保育所有定员限制, 申请期限后的申请、小学高年级儿童会有不能满足你们要求的可能。

※有对利用儿童进行有条件地利用的许可的可能性。

※有分班的课后儿童俱乐部, 将在申请完了后进行分班。

各学区的课后儿童俱乐部



在申请期限内和	俱乐部的名称	电话	小学的学区	俱乐部的名称	电话
清明小学	清明儿童俱乐部	21-9320	塩田西小学	塩田西儿童俱乐部	38-0907
东小学	东部儿童俱乐部	23-8567	浦里小学	浦里儿童俱乐部	31-0331
西小学	西部儿童俱乐部	22-0460	川西小学	川西儿童俱乐部	25-2456
北小学	学童保育所太郎的家	24-6265	南小学	学童保育所トットの家	23-8686
城下小学	学童保育所たんぼ	25-9010	丸子中央小学	丸子中央儿童俱乐部	42-7014
塩尻小学	塩尻儿童俱乐部	22-2057	西内小学	西内儿童俱乐部	44-2066
川边小学	川边儿童俱乐部	21-5567	丸子北小学	丸子北儿童俱乐部	43-0205
	学童保育所ハッタの家	25-0869	塩川小学	塩川儿童俱乐部	35-1015
神川小学	神川儿童俱乐部	22-5339	菅平小学	菅平儿童俱乐部	74-2029
神科小学	学童保育所どんぐり	55-7512	長小学	長儿童俱乐部	72-0218
豊殿小学	豊殿儿童俱乐部	22-6812	傍陽小学	傍陽儿童俱乐部	73-2173
東塩田小学	東塩田儿童俱乐部	38-7054	本原小学	本原儿童俱乐部	72-0323
中塩田小学	中塩田儿童俱乐部	38-6805	武石小学	学童保育所ピーターパン	85-2826

◆折旧资产的申报开始了（讯问：上田市税务课 ☎23-8240）

不仅仅是要进行确定申报，还有要对固定资产进行申报!!

折旧资产是指个人或法人，为了事业使用的建筑、机械、用具、备用品等等的物品。

上田市内的折旧资产所有者，要对平成 31 年 1 月 1 日现在的资产进行折旧资产的申报。

◎必须申报的人（各人或法人）：

- 上田市内有事业的经营者
- 平成 31 年 1 月 1 日上田市事业用折旧资产进行借给经营者
- 上田市内有太阳能发电的卖出者。

◎申报期限：平成 31 年 1 月 31 日（周四），临近限时人会很很多、混乱，请大家协作尽早进行申报。

◎申报方法：对去年的进行了申报者，12 月中旬向你们邮寄申报书。新开的事业取得了资产的事业主、没有收到邮寄申报书者请联系市税务课（TEL23-8240）。

◎申报对象资产（业种分类的例子）

一般通用	停车场设备、外围结构、标牌、计算机、空调、收钱机、变电设备等等
饮食店	接待客人用家具、用具、厨房设备、冷冻冷藏机、映像音响设备、自动洗碗机等等
理发美容店	理发美容的椅子、洗头洗脸设备、理发美容专门的旋转广告牌、烫发设备等等
不动产租借业	室外电器设备，自行车存放处、停车场、围墙、垃圾废弃所等等
工厂	车床、冲压床、焊接机、浇铸器件、钻床、切削刀具·工具等等
农业	塑料薄膜大棚、农耕等自动农业车辆、农业用设备等等。

注意太阳能发电设备是折旧资产

在空地上建起的、停车场上的、住宅的房顶上的太阳能发电的卖出电的设备、和工厂等自家消费的太阳能发电设备，都属申报对象的资产。

◎申报不要的资产

- 一般汽车税、小型汽车税对象的乘用车和货车
- 房产和固定资产课税的对象、屋顶一体化的太阳能发电设备。



◆是否已经提交了房屋被拆除、毁掉的报告。

在平成 30 年中，有房屋全部被拆除，或者是部分被拆除、毁掉者，要提交房屋被拆除、毁掉的报告，如没有提交这房屋拆除、毁掉的报告，这已被拆除、毁掉的建筑物平成 31 年以后，还继续是固定资产税的课税对象。还有在本年度内已在法务局办理完消失登录的部件不需要提出此报告。

◎提出期限：平成 31 年 1 月 31 日（周四）

◎提出窗口：市税务课、丸子·真田·武石市民服务课

◎提出方法：在填写好提出窗口可以取得的报告书（也可以在市的 HP 下载必须的资料填好后通过邮寄的方法提出或进行电子申请）

◎携带物品：印章

◆大家知道吗？11 月 30 日是“年金日”（年金の日）！

11 月 30 日，是为了我们大家人人都能很好地利用“年金网”，把这一日作为考虑老年期的生活设计而设定的“年金日”！很多人还对日本的年金制度很陌生，在下面简单地介绍一下：

- [年金定期便]：一年一次定期邮寄给年金加入者，记载有保险费交纳的实际情况和与年金交付有关的情报。
- [ねんきんネット]：是日本年金机构开设的网页，登录后你能对自己年金的交纳情况、老年时可以拿的年金预定金额等等情况进行确认。

望大家在“年金日”里利用[年金定期便]或[ねんきんネット]对自己的年金记录进行一次确认，自己交纳了多少年月的年金？预计能拿多少金额的年金？怎么来拿年金？可以通过考虑年金问题，对自身的老年人生进行一次设计！
问讯：日本年金机构小诸年金事务所 TEL；0267-22-1080



◆就学援助制度就学前发给的申请开始了

对已被认定、由于经济的原因去小学和中学上学有困难的儿童学生的家长，对学校教育活动必须的费用一部分进行援助。对孩子这年度新入学需要的学习用品的费用将在新学年前进行支给。具体请阅读说明会的资料、从学校来的资料等。

对象：平成 31 年 4 月市内小学预定入学的儿童（注意本次仅是以小学的新入学者为对象）。

申请：使用从学校可以取得的申请书，填写好后在 12 月 21 日以前，直接去市学校教育课提交或邮寄。

〒386-0025 天神 1-8-1 上田駅前ビル・パレオ 5 階 学校教育課 (TEL23-5101)

◆火车别所线将运行圣诞老人列车 询问：上田电铁（株） ☎39-7117

已成为每年固定的庆祝活动，在圣诞节来临之际火车别所线将运行“别所线圣诞老人列车”。对小小学生以下的小朋友们有来自圣诞老人的礼物。利用此机会家庭成员一起来利用别所线。

✚ 地点和时间：12 月 8 日（周六）①10：51（出发）至 12：06（到达）②12：58（出发）至 14：05（到达）
①②均为别所线上田站的发车和到站时间（临时列车运行区间：上田站⇄下之郷站）

✚ 内容：圣诞铃的音乐演奏、对小小学生以下的小朋友有圣诞礼物。

到达下之郷站后，有上田六文武士演武表演（还有分爆米花等等）

✚ 定员：先报名的各 100 人

✚ 费用：740 日元（小学生以下 380 日元），未就学儿童免费。

✚ 参加方法：12 月 2 日（周日）10：00 至 15：00 在别所线上田站的检票处前进行活动参加券的贩卖。具体可以查看上田电铁的网页。

◆市营住宅 1 2 月期 入住者募集（询问：市住宅课 ☎23-5176）

募集团地住宅：①千曲町 6 户 ②内堀 2 户 ③中丸子 7 户
④上丸子 1 户 ⑤鸟屋 1 户

住房结构、房租费等具体信息请向市住宅课询问或查看市的 HP 确认。

● 申请窗口：12 月 3 日（周一）10 日（周一）的 8：30 至 17：15 向市住宅课或丸子、真田、武石的自治中心市民サービス课（周六、周日公休日除外）。

● 入居者的决定方法：12 月 20 日周四，在中央公民馆 2 楼进行公开抽签。

● 其他：单亲家庭、高龄者家庭、残疾人家庭等能满足一定条件的家庭能利用优先申请的条件申请，但这并不是保证能入住。

◆为了在求职中的年轻人举办的计算机讲座（全部 4 次）

● 日期和时间：平成 30 年 12 月 18 日（周二）至 21 日（周五） 10：00 至 12：30（全部 4 次）

● 地方：若者サポートステーション・シナノ 大手 2-3-4 東郷堂 大手大楼 2 楼

● 内容：Word 和 Excel 两软件的基本操作。

● 讲座说明会：12 月 17 日（周一）10：00 开始，想要报名参加者必须参加。

● 对象：15 岁至 39 岁在求职中的人们。

● 定员：先报名的 6 名（免费）

● 报名：11 月 26 日（周一）以后，电话向若者サポートステーション・シナノ 报名。☎75-2383

◆赠送 2019 年版的挂历和笔记本（询问：市生活环境课 ☎23-5120）

以减轻环境负担为目的，对闲置不用的 2019 年版年历和笔记本手册，让需要的人们使用！举行赠送 2019 年版的挂历和笔记本手册的大会。请能提供年历和笔记本的个人和单位，在期限内送到各收集的地点。

◎赠送年历和笔记本的活动

① 日期和时间：12 月 26 日（周三） 13：30 开始，至物品完了为止。②地点：上田火车站的城出口。

③内容：分给年历（一人 2、3 点可），笔记本（一人限 1 点）。④整理券：在当天 13：00 开始分发整理券（年历和笔记本将公平地进行分发，并不是早排队者一定能得到希望的物品，请大家谅解。）

◎收集能提供的年历和笔记本的活动

◇ 收集日期和时间：12 月 3 日（周一）至 21 日（周五） 8：30 至 17：15（休息日除外）

◇ 收集地点：市生活环境课、各地区的自治中心。

◆你知道吗？进行事先的登录可以利用个人通知制度

◎本人通知制度是怎样的制度？

为了抑制对住民票副本和户籍票等的不正当申请和防止由于不正当交付侵害他人权益。本人通知服务是指，对事先已进行了此服务登记者，如住民票副本和户籍票等向本人的代理人或第三者交付后，向本人发出已交付住民票副本、户籍票的事实的通知。

◎本人通知对象的证明

·住民票副本 ·住民票 ·户籍票附票 ·户籍票 ·户籍票记载事项证明等

◎能进行登录者

在本市在住或有户籍登录的人，或曾经在本市是住民登录过的人

◎登录后向本人发出通知告知的通知内容

1. 交付年月日
2. 已交付的证明的种类（住民票副本和户籍票等）
3. 交付的证明的份数
4. 交付申请者的类别（代理人或其它的第三者）

※不能成为通知对象的有国家或地方公共团体的申请，律师、司法等的由于审判、诉讼及争端处理为目的的申请。

※证明取得者的第三者等的个人情报根据『上田市个人情报保护条例』的规定能进行开示申请。

◎登录方法

·登录是免费的。

·办理登录手续时必须携带：事先登录申请表（提出窗口备有申请表，也可以在市的 HP 下载）、登录者和代理人双方的本人确认证件（如驾照、护照、带本人照片的住民基本台帐卡等）、印章等。

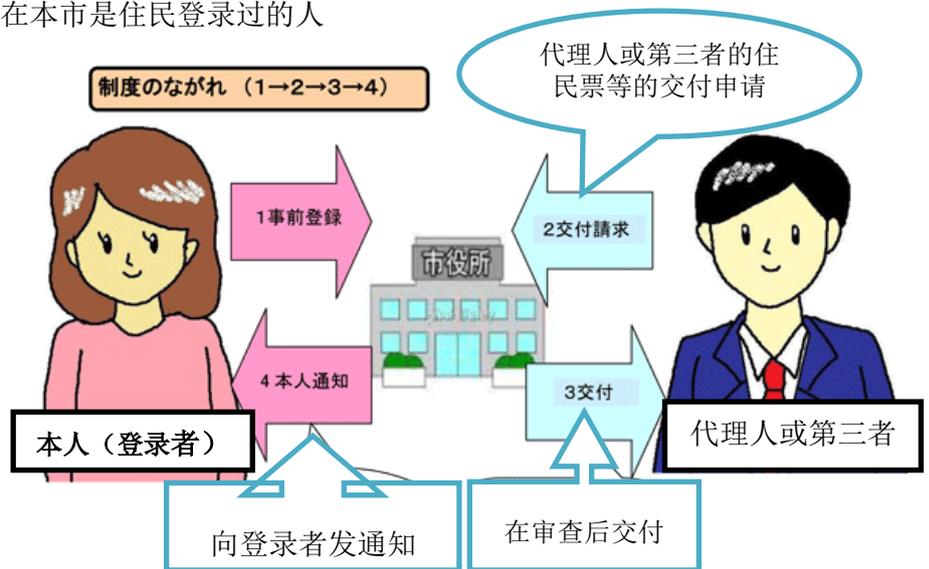
·能通过邮寄方式进行登录，具体请询问。

◎受理窗口：市民课、丸子、真田、武石各地区的自治中心市民生活课，豊殿、盐田、川西各地区的自治中心的窗口。

※登录期间有姓名、住址等的变化时，需要提出变更的登记。

※详情请看市的网页或市市民课、各地区的自治中心的宣传传单。

询问：市市民课 TEL 23-5334



◆实行年末的交通安全运动（大家一起来防止交通事故）（讯问：市生活环境课☎22-4140）

在年底期间傍晚夜幕降临时，是步行中、穿马路时和交叉路口的事故多发时间段、还有由于喝酒的机会增加、加上积雪和路面冻结等道路环境的恶化是有可能发生重大事故的危險期间。

以防止孩子和高龄者的交通事故的运动为基本，今年也进行年末的交通安全运动！

◎期间：至 12 月 31 日（周一）为止

◎运动的重点：

①防止夜幕降临时和夜间的交通事故

外出时要使用夜光反射材料，让他人知道自己的存在！汽车的灯要早些点灯，要勤调节前照灯向上向下等。

②杜绝酒后驾车！

彻底地阻止饮酒者酒后开车，进行“四不的酒后不开车”运动。

“酒后不开车” “开车者不喝酒” “不给开车者喝酒” “不让喝了酒者开车”

◆年末的特别警戒运动开始了（讯问：市生活环境课☎22-4140）

在年末的特别警戒运动期间有地区的防止犯罪的志愿者们在大家居住的地区里进行防止犯罪的巡逻活动。望市民们对志愿者们的保护儿童上下学安全的巡逻、对车辆是否锁好、外出时房门是否已上锁的确认等要给予协助。望支持志愿者们对为了杜绝特殊诈骗的被害进行的面向像居民们的宣传活动！

◎期间：至 12 月 31 日（周一）为止

◎运动的重点:

- 防止金融机构、24 小时便利店等为对象的强盗事件。
- 防止特殊诈骗的被害。
- 防止对儿童和女性的犯罪活动。
- 防备主人不在家期间和就寝时的偷窃事件。
- 防备本地区容易发生的犯罪活动。

◆为了确保冬季道路的交通安全，请大家协助道路的除雪作业

市根据已制定的道路除雪办法的规定、安排了具体的除雪作业，但靠单一的行政对全部的道路进行除雪是非常困难的。为了确保冬季期间道路顺利通行，市民能安心、安定地进行生活，行希望市民能配合行政，政民融为一体，协助道路的除雪作业。

●市行政进行的除雪和防止冻结剂的散布作业。

·就是少量的降雪时，当指定道路有路面冻结的危险时，市政利用专用的机器向道路散布防止冻结剂。

·市在除雪指定的道路（干线道路和山道）的积雪超过 10 厘米时，进行除雪作业。在预想将继续降雪时，除雪作业的范围扩大至指定的辅助道路为止进行除雪作业。

·在大雪时力争在强化体制下尽量根据降雪程度进行除雪、排除雪的作业。

※除雪作业和防止冻结剂的散布的指定道路图，在市的土木课、各自治区中心、市的 HP 可供阅览。

●请广大市民协助市行的道路的除雪等

·生活道路、步道的出入口处的除雪作业。·国道、县道、市指定道路以外的生活道路、步道等的除雪作业。

·除雪车除雪作业后、住宅的出入口处被堵塞的雪，请广大市民自行处理。

※还有往道路扔住宅区内的积雪、把积雪扔到水路里的行为都很危险，大家要坚决抵制以上的危险行动。



●路面防止冻结剂的分发
(以自治会为对象)

为防止生活道路的冻结，根据自治会的要求分发防冻剂，活用于对背阴路面等冻结的市道散布等。

	道路分类	联系的部门、单位	☎电话
询问	市道	上田市土木课	23-8242
		丸子建设课	42-1031
		真田建设课	72-4331
		武石建设课	85-2793
	国道 18 号及它的外环线	长野国道事务所上田出張所	22-2737
	18 号以外的道路国道、县道	上田建设事务所维持管理课	25-7166

◆举办容易理解的防灾讲座（参加免费）～欢迎来自五湖四海的外国籍市民一起来参加～

灾害发生时，应该怎么办？在了解了[防止灾害]的基本知识后，体验怎样使用灭火器，挑战做灾害时吃的主食“十锦米饭”，完成后大家在一起品尝。

日期和时间：12 月 15 日（周六） 13:00～15:00

地点：中央公民馆（材木町 1-2-3）

报名和询问：截止日为 12 月 13 日（周四）为止，向下面的记载处报名，有不明白的地方请询问：

- 上田市多文化共生推进协会（AMU） TEL: 0268-25-2631 Mail: ueda_tabunka@pol5.ueda.ne.jp
- 上田市市民课 TEL: 0268-75-2245

◆市民的森林溜冰场开始营业了（询问：上田市スポーツ推進課☎23-6372、溜冰场☎27-9396）

期间：12 月 22 日（周六）至平成 31 年 2 月 11 日（周一、节日）

时间：9:00 至 16:30（最终进场时间 16:00 为止）

费用：门票 750 円（一般） 300 円（中学生以下） 就学前儿童免费

陪伴者 300 円 借溜冰鞋 400 円/双

其他①12 月 22 日、1 月 12 日、2 月 11 日当日入场券免费（借溜冰鞋收费）

② 育成会、公民馆等利用时有费用减免制度，具体请讯问。

③ 设施内的食堂在营业期间的周六周日·节假日及 12 月 28 日至 1 月 4 日过年期间营业，欢迎大家利用。

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110!

●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119! 要先告知是火灾还是急救·救助!!

12 月休息日的紧急医(上田医师会) 医院的休息日有急病时可以去看病的值班医院

日期	值班医院 (医院名称用日语表示)	地址 (用日语表示)	电话	医院的专门
2 日 周 日	小 泉 ク リ ニ ッ ク	上田市小泉 775-7	0268-81-0088	内 科
	日 新 堂 医 院	上田市中央 3-14-20	0268-22-0558	内 科
	千 曲 荘 病 院 - 精 神 科 -	上田市中央東 4-61	0268-22-6611	精 神 科 、 内 科
	小 林 脳 神 經 外 科 神 經 内 科 病 院	上田市常田 3-15-41	0268-22-6885	脳 神 經 外 科 、 神 經 内 科
	甲 田 医 院	上田市中央 1-6-24	0268-22-0859	外 科
	飯 田 整 形 ペ イ ン ク リ ニ ッ ク	上田市上田原 717-12	0268-28-1211	疼 痛 外 科 、 骨 科
	下 田 眼 科	上田市常田 1-10-78	0268-21-0606	眼 科
	生 田 耳 鼻 咽 喉 科 医 院	上田市生田 3752-1	0268-41-1187	耳 鼻 咽 喉 科
9 日 周 日	上 田 市 立 産 婦 人 科 病 院	上田市緑ヶ丘 1-27-32	0268-22-1573	婦 产 科
	諏 訪 形 ク リ ニ ッ ク	上田市諏訪形 888	0268-25-5556	内 科
	宮 下 医 院	上田市中央 1-15-12	0268-22-4328	内 科
	甲 田 ク リ ニ ッ ク	上田市古安曾 1833	0268-38-3065	内 科 、 小 儿 科 、 耳 鼻 咽 喉 科
	豊 殿 診 療 所	上田市殿城字神林 250-4	0268-29-1220	内 科
	田 中 ク リ ニ ッ ク	上田市常入 1-7-42	0268-23-5757	外 科
16 日 周 日	日 比 優 一 ク リ ニ ッ ク	上田市上田原 158-1	0268-21-0721	外 科
	あ お や ぎ 眼 科	上田市住吉 577	0268-28-6688	眼 科
	半 田 循 環 器 科 内 科 医 院	上田市中之条 416-3	0268-28-0888	心 内 科 、 内 科
	杉 山 ク リ ニ ッ ク	上田市中央北 1-2-5	0268-26-8200	内 科 、 小 儿 科
	リ サ ー チ パ ー ク ク リ ニ ッ ク	上田市下之郷 813-46	0268-37-1133	外 科
23 日 周 日	下 形 整 形 外 科 ク リ ニ ッ ク	上田市芳田 1904-1	0268-35-5252	外 科 、 骨 科
	飯 島 耳 鼻 咽 喉 科 医 院	上田市大手 1-1-78	0268-22-1270	耳 鼻 咽 喉 科
	さ と う 眼 科 ク リ ニ ッ ク	神 畑 4 3 7	0268-38-2011	眼 科
	つ い じ 内 科 消 化 器 科 ク リ ニ ッ ク	上田市築地 539-2	0268-29-8686	消 化 内 科 、 内 科
	ハ ー ト ク リ ニ ッ ク 上 田	上田市踏入 2-1225-6	0268-23-0386	内 科
	ク リ ニ ッ ク 岡 田	上田市中央 6-10-10	0268-24-2662	外 科 、 内 科
24 日 周 一	花 園 病 院	上田市中央西 1-15-25	0268-22-2325	外 科 、 骨 科
	川 西 医 院 (皮 膚 科)	上田市保野 710	0268-38-2811	皮 肤 科
	今 井 眼 科 医 院	上田市下之郷乙 346-6	0268-38-1700	眼 科
24 日 周 一	塩 田 医 院	上田市中野 29-2	0268-38-2221	内 科 、 外 科 、 耳 鼻 咽 喉 科
	池 田 ク リ ニ ッ ク	上田市上田原 687	0268-22-5041	内 科
	依 田 医 院	上田市常磐城 5-3-3	0268-28-1223	内 科
	大 谷 外 科 ・ 眼 科	上田市常田 3-2-8	0268-27-2220	外 科 、 眼 科

上田市内科・小児科初期救急センター

地址：上田市緑ヶ丘 1-27-21 (和信州医疗中心接邻)

诊疗日期：每天 (8月14日至16日，12月30日至1月3日除外)

诊疗时间：20:00~22:30

- ・内科 (16岁以上) ☎0268(21)2280
- ・小児科 (15岁为止) ☎0268(21)2233



上田市内科・小児科初期救急センター 诊疗日：每天 (注意有除外的! 8月14日至16日、12月30日至1月3日休诊)

诊疗时间：20:00~22:30 ●内科 (16岁以上) ☎0268(21)2280 ●小児科 (15岁为止) ☎0268(21)2233

年末休息日的紧急医 (※上田市内科・小児科初期救急センター 休诊)

日期	值班医院 (名称用日语表示)	地址 (用日语表示)	电话	医院的专门
30日 周日	柳沢病院	上田市中央西 1-2-10	0268-22-0109	内科
	吉田こども医院	上田市常入 1-7-97	0268-24-1222	小児科、内科
	はらだ内科クリニック	上田市大屋 513-1	0268-36-0520	内科
	うへだはらライフクリニック	上田市上田原 1053-1	0268-22-0873	内科
	渡辺皮膚科形成外科クリニック	上田市小牧 374-3	0268-29-1112	整形外科、皮膚科
	吉松整形外科クリニック	上田市上田 1776-4	0268-25-2515	外科、骨科
	金井医院	上田市国分仁王堂 1122-1	0268-22-9716	耳鼻咽喉科
	上田原レディース&マタニティークリニック	上田市上田原 455-1	0268-26-3511	妇产科
31日 周一	飯島医院	上田市筑地 188	0268-22-5011	内科
	あおぞらクリニック	上田市上田原 1331	0268-75-1100	内科、外科
	こさとクリニック	上田市古里 1926-17	0268-28-4111	内科、皮膚科
	上田腎臓クリニック	上田市住吉 322	0268-27-2737	腎科、外科、内科
	上田整形外科クリニック	上田市常田 2-15-16	0268-75-7518	外科、骨科
	いずみ眼科	上田市天神 3-5-1 アリオ2階	0268-75-8641	眼科
	生田耳鼻咽喉科医院	上田市生田 3752-1	0268-41-1187	耳鼻咽喉科

◆上田“2019年滑雪节”～ 欢迎初学者安心参加!! (讯问: ☎26-0401)

日期和时间: 平成 31 年 1 月 13 日 (周日) 9: 30 至 15:00

地点: 菅平高原パインピークオオマツゲレンデ (滑雪场)

内容: 和滑雪水平无关, 大家都能愉快滑雪的滑雪培训。

教师: 全体老师都是有全日本滑雪联盟公认资格的指导员。

对象: 小学一年级以上者。

定员: 先报名的 100 名。

费用: 小学生和中学生 4000 日元, 高中生以上 5000 日元。

报名: 12 月 8 日 (周六) 至 28 日 (周五) 向上田滑雪俱乐部事務局 ☎26-0401 报名。

◆开设市税・国保税年末的窗口时间延长服务 (对应语言只有日语)

为了服务平日白天因为工作等没有时间来市役所的人们, 特开设市税・国保税年末的, 税金的交付和纳税咨询、国保脱离手续和咨询等服务窗口的时间延长服务。有需要的人们可以利用。

◎延长服务日期和时间: 12 月 25 日 (周二) 至 27 日 (周四) 17: 15 至 19: 30

◎地点: 上田市役所 主大厅的 4 楼 收纳管理课、国保年金课

◎注意事项: 上田市役所 主大厅正门关闭时, 请从西面的边门进出。

◎询问: 收纳管理课 ☎71-8053 国保年金课 ☎23-5118

◆年底年初垃圾收集・清洁中心垃圾处理, 资源垃圾回收的日程

(问询: 上田废弃物对策课 (上田清洁中心内) TEL22-0666)

下表是有关年底年初的垃圾收集和清洁中心垃圾处理受理的时间, 请大家遵守垃圾废弃规则。



日期	垃圾收集	清洁中心		资源垃圾回收
		垃圾处理受理状况	各清洁中心的受理时间	
12 月 27 日 (周四)	与平常正常的收集相同	营业	上田清洁中心 (☎22-0666) 8: 30~11: 45 13: 00~16: 00	自治会年底年初的资源垃圾回收, 按预定的日程进行
12 月 28 日 (周五)		(正常的垃圾处理)		
12 月 29 日 (周六)	休息	(年前的) 临时营业	丸子清洁中心 (☎43-2131) 9: 00~11: 30 13: 00~16: 00	
30 日至 1 月 3 日 (周四)	休息	休息		
1 月 4 日 (周五)	与平常正常的收集相同	营业	(正常的垃圾处理)	

◆大家来了解，固定资产税·都市计划税是怎样的税？（市税务课土地、房屋担当 ☎23-8240）

●什么是固定资产税·都市计划税？

固定资产税（税率 1.4%）每年 1 月 1 日土地、房屋、折旧资产的所有者向所在的市町村缴纳的税金，是提供行政服务的市町村财政需要的重要税目。

都市计划税（税率 0.2%）是作为有计划地进行城市建设为目的的税目。在道路的增幅、公园的维护和建设等方面活用。对都市地区（旧上田、旧丸子町）的土地和房屋课税。

●税额是怎样决定的？



●改换评价是怎样的事？

根据地方税法的规定，3 年一次要对固定资产的土地、房屋进行评价更新，改定评价额”（价格）。但当土地的面积改变、房屋有增改等的变化时，或者是地价有明显的下落时会及时地进行修改评估。

●关于纳税义务者的继承

当纳税义务者（资产的所有者）死亡时，纳税义务也由他的继承人进行继承。不动产的名义变更手续在法务局进行，但在完成继承登记手续之前，必须决定一个继承的代表者，当市里寄来“继承的代表者指定提出书”时，要在填写完后向市里提交。

※有关不动产登记咨询，长野地方法务局上田支局（☎23-2001）

●关于折旧资产的课税

折旧资产也是固定资产税课税的对象。对折旧资产的评价，以国家的折旧资产评价标准，根据资产取得价格及对应的可使用年数为基本来计算评价额（价格），当评价额到达取得价格 5% 以下时，以定在 5% 为原则。

折旧资产必须要进行申报

●对土地的课税

以每年 1 月 1 日的土地的利用状态为基准，划分为水田、耕地、住宅用地、杂种地、山林等的认定，当利用状态改变时，税额有变化的可能。

·住宅用地的特例

住宅用地时、为了减轻税的负担，有以下的课税标准特例措施。

分类	土地的利用状态、面积	固定资产税	都市计划税
小规模住宅用地	1 户，200 平米以下部分	价格*1/6（特例率）	价格*1/3（特例率）
一般住宅用地	以上住宅 200 平米以上的部分	价格*1/3（特例率）	价格*2/3（特例率）

例：一家一户的房屋，占地 300 平米时，200 平米以下部分是属于小规模住宅用地，余下的 100 平米部分分类是一般住宅用地。

·土地的税负担的调整措施

土地的课税标准额，是根据今年的价格相对前一年度课税标准额在怎样的负担水准来决定的，对于负担水准高的土地的税负担进行减轻，而对于负担水准低的土地增加税负担，是土地的税负担的调整的原则。

●对房屋的课税

对新建的房屋在完成后的从第二年起开始固定资产税·都市计划税的课税。为了计算出这税额，市或县里的房屋评价员，将来现地对房屋的屋顶、外墙、各房间的内装、及电器设备、供排水设施等状况进行调查。因此调查也对房屋的内部，要求房主要一起在场，望大家协助。

·对新建房屋（居住用）的税减轻

新建 120 平米以下住宅固定资产减轻 50%。

还是，具体条件的规定等在此省略请讯问。

分类	一般住宅特例	长期优良住宅特例
一家一户的住宅	3 年间	5 年间
3 楼以上一家一户的耐火住宅	5 年间	7 年间

·对现有的房屋的税减轻措施

- ① 抗震改造（昭和 57 年 1 月 1 日以前建的，在平成 32 年 3 月 31 日以前完成改造的房屋为对象）
- ② 无障碍住宅的改造：（有 65 岁以上有要护理者认定者居住的住宅，50 平米至 280 平米的住宅，在平成 32 年 3 月 31 日以前完成改造的房屋为对象）
- ③ 住宅省能源的改造（平成 20 年 1 月 1 日以前建的，在平成 32 年 3 月 31 日以前完成改造的房屋为对象）限于篇幅，具体的房屋税的减轻措施，请查阅相关的规定或者向以上记载的窗口询问）